

Tous à La Chaux-de-Fonds du 4 au 6.9.2003!



L'Autre, une Relation dans le Temps
Con l'altro, nel tempo
Eine Beziehung im Wandel der Zeit

La Chaux-de-Fonds, un congrès nouveau, original et surprenant

L'AJMG et l'ANMO (berceau de la SSMG et organisatrice du mémorable congrès de 1987 à Neuchâtel) vous proposent, chères consœurs, chers confères, chers amis, de participer au Congrès 2003 de la SSMG à La Chaux-de-Fonds. Un congrès géant, concocté par un comité d'organisation au travail depuis février 2001.

Un énorme programme d'ateliers: du jeudi au samedi, un programme fantastique vous est proposé: vous pourrez participer à quelques-uns des 70 séminaires de qualité remarquable sur le thème du Temps, de la Communication, de l'Autre et de sujets biomédicaux, en français, en allemand et en italien, tous préparés avec l'aide de modérateurs de la SSMG. Ils se dérouleront en parallèle dans 29 salles, un record.

Label de qualité de la SSMG: c'est le premier congrès qui vous le propose.

Une originalité: réussir l'examen centralisé de radiologie, comme le feront près de 800 d'entre vous.

Une nouveauté: la collaboration avec la Société Suisse de Génétique Médicale, qui organise ses rencontres dans nos murs, et qui enrichira aussi vos séminaires.

Du jamais vu: en permanence, vous pourrez participer à des conférences satellites aux orateurs prestigieux, comme Bertrand Kiefer, rédacteur de Médecine et Hygiène, Marco Vannotti, psychiatre ou encore Martin Winkler, généraliste, écrivain, auteur de «La maladie de Sachs», avec traduction simultanée. Elles se dérouleront dans la salle principale et seront proposés aux intéressés(-es) et aux médecins ne pouvant pas participer à l'un des ateliers (fréquentation limitée par respect de l'interactivité): voilà une excellente alternative!

Une touche de prestige avec des invités célèbres: Alain Finkielkraut, philosophe, Franz Schultheis, sociologue et Claude Nicollier, astronaute, captiveront l'auditoire en séances plénières.

Des surprises: un intermezzo vous fera rencontrer des invités surprenants; quelques autres nouveautés égayeront également votre séjour dans notre magnifique région.

Un peu d'histoire: dans la ville qui est le berceau du communisme en Suisse: La «Maison du Peuple» vous accueillera le vendredi soir pour un repas sympathique et confraternel, agrémenté de prestations musicales de haute qualité.

De la culture: vos accompagnant(e)s partiront à la découverte du Canton de Neuchâtel et visiter la «Villa Turque», œuvre majeure de l'architecte Le Corbusier.

Du confort: un service de transports sillonnera la ville et même une partie de l'Arc jurassien! Ceux qui auront opté pour le logement original chez un confrère profiteront de la disponibilité de leur hôte!

Des découvertes: vous serez très nombreux à venir visiter les Montagnes Neuchâteloises et le Jura! Merci de privilégier notre région, elle en a besoin. Merci d'y revenir en villégiature, la nature est belle, les documents de la serviette du congrès vous le prouveront.

Un enrichissement personnel: venez ouvrir les débats, enrichir les réflexions, partager nos richesses et vous extraire des bruits du monde dont la lecture actuelle est si difficile et si complexe. En votre compagnie et grâce à l'aide de nos conférenciers, nul doute que vous saurez donner sens et vie aux mots et aux choses de votre travail quotidien. Vous participerez à des séminaires interactifs, préparés par les orateurs avec les modérateurs, laissant de larges possibilités pour des échanges enrichissants.

Nul doute que vous contribuerez à atteindre un nombre record de participants, et que vous participerez à un événement majeur de la SSMG, ainsi qu'à la plus grande manifestation médicale de tous les temps de l'Arc Jurassien.

*Pierre Yves Bilat,
Président du comité d'organisation*

Auf nach La Chaux-de-Fonds vom 4.–6.9.2003!



L'Autre, une Relation dans le Temps
Con l'altro, nel tempo
Eine Beziehung im Wandel der Zeit

La Chaux-de-Fonds, ein neuartiger, origineller Kongress voller Überraschungen

Die AJMG und ANMO (Wiege der SGAM und Organisatorin des denkwürdigen Kongresses von 1987 in Neuchâtel) empfehlen Euch, liebe KollegInnen und Kollegen, liebe Freunde, am SGAM-Kongress 2003 in La Chaux-de-Fonds teilzunehmen. Ein gigantischer Kongress, an welchem das Organisationskomitee seit Februar 2001 arbeitet.

Ein riesiges Angebot an Workshops: Von Donnerstag bis Samstag wird Euch ein fantastisches Programm angeboten: Ihr werdet an einigen der rund 70 Seminare von beachtlicher Qualität zu Themen wie die Zeit, die Kommunikation, «l'Autre» und auch zu biomedizinischen Themen teilnehmen können, und dies alles auf Französisch, Deutsch und Italienisch. Alle Workshops sind mit Hilfe von SGAM-Moderatoren vorbereitet worden. Sie werden parallel in 29 Räumen stattfinden, ein Rekord.

Das Qualitätslabel der SGAM: Dies ist der erste Kongress, der es trägt.

Etwas Besonderes: Das Radiologie-Examen zu bestehen, gemeinsam mit weiteren rund 800 KollegInnen.

Eine Novität: Die Zusammenarbeit mit der Schweizerischen Gesellschaft für Medizinische Genetik, welche ihr Treffen innerhalb unserer «Mauern» durchführen und unsere Seminare bereichern wird.

Etwas noch nie Gesehenes: An Satellitenkonferenzen werdet Ihr berühmten Referenten wie Bertrand Kiefer, Redaktor von Médecine et Hygiène, dem Psychiater Marco Vanotti oder Martin Winkler, seines Zeichens Allgemeinmediziner, Schriftsteller und Autor von «La maladie de Sachs», zuhören können, natürlich immer mit Simultanübersetzung. Diese werden im Plenarsaal stattfinden und sind für diejenigen gedacht, die daran interessiert sind, und für ÄrztInnen, die nicht an einem der Workshops (beschränkte Zulassungszahl zugunsten der Interaktivität) teilnehmen können: voilà, eine ausgezeichnete Alternative!

Ein Hauch von Prestige mit berühmten Gästen: Der Philosoph Alain Finkielkraut, der Soziologe Franz Schultheis und der Astronaut Claude Nicollier werden das Auditorium an den Plenarsitzungen zu faszinieren wissen.

Überraschungen: Ein Intermezzo wird Euch eine Begegnung mit Überraschungsgästen ermöglichen; einige weitere Neuheiten werden Euren Aufenthalt in unserer herrlichen Region zusätzlich verschönern.

Ein bisschen Geschichte: In der Stadt, der Wiege des Schweizerischen Kommunismus: Im «Maison du Peuple» wird am Freitagabend ein gemütliches Abendessen unter KollegInnen stattfinden, untermalt mit musikalischen Darbietungen von hoher Qualität.

Kultur: Eure BegleiterInnen werden Gelegenheit haben, den Kanton Neuenburg zu entdecken, so werden sie die «Villa Turque», ein bedeutendes Werk des Architekten Le Corbusier, besuchen können.

Komfort: Ein Transportservice wird die Stadt und selbst einen Teil des «Arc jurassien» durchqueren! Jene, welche sich für eine Unterkunft bei einem Kollegen entschieden haben, werden von der Disponibilität ihres Gastgebers profitieren können!

Entdeckungen: Zuhäuf werdet Ihr die Neuenburger Berge und den Jura besichtigen! Vielen Dank dafür, dass Ihr unsere Gegend berücksichtigt, sie kann es brauchen. Merci, dass Ihr für einen Erholungsaufenthalt hierher zurückkommen werdet, die Natur ist schön, wie Euch die Unterlagen in der Kongressmappe beweisen werden.

Eine persönliche Bereicherung: Kommt her, um zu diskutieren, Überlegungen anzustellen und unsere Schätze zu teilen; entzieht Euch dem Lärm der Welt, welcher zur Zeit so schwierig und komplex zu deuten ist. Sicher werdet Ihr miteinander und mit Unterstützung unserer Referenten den Worten und Taten Eurer täglichen Arbeit Sinn und Lebendigkeit geben können. Ihr werdet an interaktiven Seminaren teilnehmen, die von den Workshopleitern und Moderatoren gemeinsam vorbereitet worden sind und die Euch gute Gelegenheiten zu bereicherndem Austausch bieten werden.

Ohne Zweifel werdet Ihr zum Erreichen eines Teilnehmerrekords beitragen und an einem bedeutenden SGAM-Anlass teilnehmen, der zugleich die grösste Ärzteveranstaltung aller Zeiten im «Arc Jurassien» sein wird.

*Pierre Yves Bilat,
Präsident des Organisationskomitees*